Организация Объединенных Наций CEDAW/C/SR.506

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General
16 November 2001
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Двадцать четвертая сессия

Краткий отчет о 506-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 30 января 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Абака

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Мальдивских Островов (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

01-23189 (R)
0123189

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Рассмотрение докладов, представленных в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Мальдивских Островов (*продолжение*) (CEDAW/C/MDV/1)

1. По приглашению Председателя г-жа Ахмед (Мальдивские Острова) занимает место за столом Комитета.

2. **Г-жа Ахмед** (Мальдивские Острова), отвечая на поднятые Комитетом вопросы, касающиеся оговорки Мальдивских Островов в отношении Конвенции, говорит, что изменения в Конституцию были внесены избранным конституционным советом, в котором большинство в две трети голосов проголосовало за сохранение конституционных положений, предусматривающих, что президентом и вице-президентом должны быть лица мужского пола. Необходимость уважения воли большинства в условиях демократии не исключает устранения этих положений в ходе будущего раунда конституционной реформы. Аналогичным образом, недавно внесенные изменения в закон о семье дают основания надеяться, что по мере изменения мировоззрений противоречия между статьей 16 Конвенции и законодательством Мальдивских Островов можно урегулировать и что оговорка Мальдивских Островов будет снята. Оратор с удовлетворением отмечает, что в Конституции содержится глава об основополагающих правах и обязанностях граждан.

3. Что касается представления дополнительных статистических данных о Мальдивских Островах, то оратор говорит, что ряд министерств создали веб-сайты для того, чтобы подобная информация была более доступной. Составленный неавтоматизированным способом статистический ежегодный справочник имеется на веб-сайте министерства планирования.

4. К судам первой инстанции относятся уголовные суды, гражданские суды, семейные суды, суды по делам несовершеннолетних и островные суды. Все апелляции направляются в Верховный суд. Граждане имеют право подавать на имя президента петиции с просьбой об отмене решения Верховного суда. Канцелярии омбудсмена нет, однако лицо, представляющее жалобу, может обратиться к соответствующему министру. Кроме того, имеется Комиссия по борьбе с коррупцией, которая рассматривает дела, связанные со злоупотреблением должностными обязанностями и растратой финансовых средств.

5. Конвенция переведена на официальный и коренной язык дивехи и распространяется на территории всех островов.

6. Национальный механизм улучшения положения женщин включает в себя министерство по делам женщин и социального обеспечения, Совет по вопросам равенства мужчин и женщин и женские комитеты островов и административных районов. Заместитель Председателя Совета является министром по вопросам женщин и социального обеспечения. В состав Совета входят представители министерств, неправительственных организаций и колледжи высшего образования, кроме того имеются планы привлечения к этой работе представителей деловых кругов.

7. Численный состав женских комитетов островов и административных районов неодинаков и колеблется от 10 до 40 человек в зависимости от численности соответствующей общины. Члены советов избираются женщинами соответствующего острова или административного района. Любая женщина старше 18 лет имеет право быть избранной. На двухгодичной основе комитеты представляют доклады министерству по делам женщин и социального обеспечения, которое оказывает им финансовую и иногда техническую поддержку.

8. Штат министерства насчитывает 60 сотрудников, занятых полный рабочий день, а его бюджет составляет 26,6 млн. руфий, 6 млн. из которых выделяется на мероприятия по улучшению положения женщин. Эти мероприятия включают в себя программу правового просвещения; пропагандистскую работу по таким вопросам, как представленность женщин в политических органах; женщины и здравоохранение, насилие в отношении женщин и женщины и образование; реализация инициатив по расширению экономических прав и возможностей женщин; последующая деятельность по результатам Плана действий Содружества в отношении гендерных вопросов и развития и Национального плана действий по осуществлению Пе-

кинской платформы действий; и программы профессиональной подготовки и обучения.

9. Первоначальный доклад Мальдивских Островов был подготовлен независимым консультантом на основе информации, предоставленной женскими комитетами островов и административных районов, а также на основе консультаций с указанными комитетами и бывшим Национальным женским советом. Неправительственные организации не принимают непосредственного участия в этой деятельности. В этой связи следует отметить, что на Мальдивских Островах имеется лишь две женские неправительственные организации и что концепция таких организаций, действующих в качестве групп влияния, является относительно новой.

10. Целями национальной политики в отношении женщин являются включение аспектов, касающихся женщин, в основное русло экономической деятельности; учет их потребностей в процессе планирования в области развития; обеспечение равенства мужчин и женщин в плане доступа к ресурсам, информации, возможностям и полномочиям; улучшение понимания гендерных вопросов населением на всех уровнях; признание важного с экономической точки зрения значения труда женщин в домашних хозяйствах; создание и расширение возможностей в плане получения доходов для женщин в целях обеспечения их самостоятельности в экономическом и социальном плане и создания для них возможности делать выбор в вопросах, касающихся их благополучия; увеличение числа женщин, работающих в государственном секторе, прежде всего на руководящих должностях; улучшение здоровья женщин и их питания и повышение их социального статуса. В целях достижения указанных задач правительство Мальдивских Островов, в частности, укрепляет национальный механизм улучшения положения женщин и содействует расширению сотрудничества с неправительственными организациями.

11. Что касается Национального плана действий по осуществлению Пекинской платформы действий, то оратор отмечает, что один из комитетов рассмотрел 12 важнейших вызывающих озабоченность областей, указанных в Пекинской платформе действий, с тем чтобы определить области, имеющие наиболее важное значение для Мальдивских Островов. Работа над Национальным планом действий была завершена и этот план был представлен правительству для утверждения в конце 2000 года. Одной из основных проблем в осуществлении Пекинской платформы действий и Плана действий Содружества в отношении гендерных вопросов развития является острая нехватка экспертов по гендерным вопросам на Мальдивских Островах. Правительство Мальдивских Островов надеется, что секретариат Содружества или Организация Объединенных Наций выделят необходимые финансовые ресурсы для найма одного или двух консультантов для создания необходимой технической структуры в рамках министерства по делам женщин и социального обеспечения.

12. Министерство организует практикумы в общинах и кампании в средствах массовой информации, с тем чтобы улучшить понимание общественностью концепции равенства мужчин и женщин и законов, предусматривающих защиту прав женщин. В дополнение к реализации инициатив в целях ликвидации стереотипного отношения к мужчинам и женщинам в школьных учебниках министерство осуществляет тесное сотрудничество с национальными теле- и радиостанциями в целях обеспечения того, чтобы их программы в большей мере учитывали гендерные аспекты. Если министерству удастся получить достаточную внешнюю помощь, то в 2001 году оно намеревается провести подготовку по гендерным аспектам для сотрудников печатных органов.

13. Не принимается никаких временных официальных мер для фактического ускорения обеспечения равенства мужчин и женщин, а также нет каких-либо квот, направленных на расширение участия женщин в политической жизни и их доступа к высшему и профессионально-техническому образованию, хотя введение таких квот рекомендовалось в качестве стратегии для реализации целей политической программы «Концепция Мальдивских Островов 2020 года».

14. Все начальные школы и большинство средних школ — смешанные учебные заведения, как и единственная на Мальдивских Островах средняя школа, однако следует отметить, что две наиболее престижные школы — это школы, в которых обучаются лица одного пола. Лишь двое из 250 директоров школ женщины; обе эти женщины работают на столичном острове Мале. Небольшое число женщин, получающих высшее образование, является следствием раннего вступления в брак. В действительно-

сти происходит обратное: как правило, девушки выходят замуж в молодом возрасте из-за отсутствия возможности продолжать свое образование.

15. Не проводится достаточного количества исследований для установления причин возникновения большого числа случаев истощения и вторичного недоедания среди девочек старшего возраста и женщин. Однако представляется вероятным, что традиционная практика, в соответствии с которой первыми едят мужчины, а женщины потребляют лишь оставшуюся пищу, ведет к возникновению этой проблемы. Не наблюдается никаких различий в состоянии питания мальчиков и девочек до достижения ими половой зрелости.

16. Не проводится достаточного количества исследований для определения уровня насилия в отношении женщин на Мальдивских Островах. Несколько лет назад министерство по делам женщин и социального обеспечения поручило одной из неправительственных организаций провести экспериментальное исследование по случаям насилия в семье, однако это исследование не было завершено из-за сопротивления со стороны некоторых слоев населения, которые считали, что семейные вопросы должны носить частный характер. Женщины не хотят сообщать о случаях насилия в семье из-за боязни того, что это опозорит их семьи, будет трудно провести убедительные факты и что они могут вновь стать жертвами преследований. Нет никаких государственных программ оказания помощи жертвам насилия в семье, а также нет никаких альтернативных убежищ для жертв насилия.

17. Национальная служба безопасности Мальдивских Островов является объединенной службой безопасности, в состав которой входят полицейские и военные, и ее главным элементом является береговая охрана. До конца 1988 года Национальная служба безопасности не принимала на работу женщин, и пока еще ни одна женщина не была повышена в должности до офицерского звания.

18. Нет никаких доказательств, свидетельствующих о том, что женщины не хотят занимать руководящие должности. Ряд женщин отказались от должности администратора атоллов, однако их реакция не вызывает удивления, поскольку администраторы атоллов, в ведение которых входят группы островов, разбросанных на большой территории, должны много ездить в то время, как мобильность женщин Мальдивских Островов сдерживается их семейными обязанностями. Другим препятствующим этому фактором является отсутствие на отдаленных островах доступа к образованию и медицинским услугам. Даже введение квот не устранит такие препятствия культурного и практического характера.

19. Как правило, имена детей в возрасте до 10 лет заносятся в паспорт одного из родителей. Однако мать не может занести имя ребенка в свой паспорт без согласия отца.

20. Резкое снижение активности участия женщин на рынке труда с конца 70-х годов, как представляется, не привело к расширению масштабов нищеты среди женщин, однако не было проведено никакой исследовательской работы для того, чтобы проверить это предположение. Представляется вероятным, что это не отразилось на способности женщин приносить доход, как это предполагалось, так как женщины не получали прямых доходов от своей работы по переработке рыбы и от кустарного промысла. Однако их статус в семьях был бы выше, так как они способствовали бы получению семейного дохода и, таким образом, повышению благосостоятельности семьи.

21. В последние годы отмечается медленное, но постоянное увеличение числа женщин, ищущих работу в секторе туризма. На работу в Управление гостиниц и общественного питания принимаются как мужчины, так и женщины, однако мужчин принято больше. К сожалению, патриархальные ценности и мировоззрение продолжают ограничивать занятость женщин в секторе туризма и других секторах, предусматривающих работу вне дома. Таким образом, немногие женщины трудятся в качестве общинных медицинских работников, так как медицинские пункты находятся на атоллах. Однако положение меняется и три четверти лиц, проходящих в настоящее время подготовку в качестве общинных медицинских работников, — это женщины.

22. Противозачаточные средства бесплатно распределяются среди зарегистрированных супружеских пар, а в больницах постоянно применяются методы предупреждения беременности. Островные медицинские пункты, центры охраны здоровья и клиники по планированию семьи также предоставляют презервативы, противозачаточные таблетки, инъекционные растворы и внутриматочные противозачаточные средства. Рецепты необходимы только

в том случае, если возникают другие проблемы со здоровьем, такие, например, как, алиментарная анемия. После регистрации брака получать противозачаточные средства может любой из супругов. Наиболее популярным средством являются пероральные противозачаточные таблетки и внутриматочные средства. Не проводятся исследования по вопросу о том, почему услугами в области планирования семьи пользуются больше женщин, чем мужчин.

23. Основными причинами материнской смертности являются дородовые и послеродовые кровотечения и роды при наличии механического препятствия прохождения плода. Учитывая географическое расположение островов и тот факт, что не на всех островах имеются надлежащим образом оборудованные медицинские учреждения, иногда смерть людей неизбежна. Правительство принимает все возможные меры, в том числе перевозку воздушным транспортом рожениц из отдаленных островов, хотя оно и не может позволить себе нести такие затраты.

24. Мальдивские Острова не могут представить информацию о психическом здоровье разведенных женщин или мужчин до тех пор, пока не будет проведено исследование по этому вопросу. Большому числу разводов способствуют многие факторы, в том числе прерогатива мужчин в соответствии с законами шариата прерывать брак на основе устного заявления без обращения в суд. Согласно новому закону о семье, разводы, не зарегистрированные в суде, будут считаться незаконными и виновные понесут наказание за это. Другим фактором является отсутствие социальной стигмы, связанной с разводом; кроме того, достаточно часто имеет место повторное вступление в брак одной и той же супружеской пары. Количество женщин, желающих развестись, такое же, как и мужчин. Хотя и не проводилось никакого связанного с этим исследования, вероятно, главными причинами неудовлетворенности женщин являются супружеская неверность, отсутствие поддержки и физическое насилие.

25. Первый случай ВИЧ/СПИДа был зарегистрирован в 1991 году; в течение десяти последующих лет этим заболеванием было заражено десять человек (из них лишь одна женщина) и шесть человек умерли. Кроме того, в ходе регулярной проверки трудящихся-экспатриантов по прибытии в страну позитивная реакция по ВИЧ/СПИДу была обнаружена у 74 человек и в качестве меры предосторожности они были возвращены в свои страны. Первый случай наркомании зарегистрирован в 1977 году, когда турист был арестован за владение марихуаной. Героин начал использоваться в 1993 году в основном не в форме инъекций.

26. Хотя новый закон о семье предусматривает повышение возраста официального вступления в брак до 18 лет, сотрудник бюро записи актов гражданского состояния может разрешить вступить в брак лицу моложе этого возраста с учетом состояния его физического здоровья, финансового положения и причин вступления в брак. Этот закон предусматривает также добрачные соглашения, в которых могут содержаться такие условия, как распределение собственности, приобретенной во время брака, в случае развода или же требование, предусматривающее то, что до вступления в полигамные отношения муж должен получить согласие жены. В целях улучшения понимания общественностью положений добрачных соглашений они обсуждаются во всех программах правовой грамотности.

27. Новый закон о семье предусматривает также, что суд решает вопрос о поддержке и содержании детей до развода. Муж обязан выплачивать деньги на содержание, и если дети находятся на попечении матери, ее нельзя выселить из дома, в котором она проживала, находясь в браке. Хотя все браки должны заключаться в соответствии с законом о семье, браки, заключенные до вступления в действие этого закона, останутся действительными в соответствии с предыдущими законами и законами шариата. Нет никаких ограничений относительно брака между жителями Мальдивских Островов и мигрантами. Иностранец/иностранка, вступившая в брак с жителем Мальдивских Островов, автоматически получает визу жителя и плата за разрешение на проживание с него/нее не взимается. Если иностранка, вступившая в брак с жителем Мальдивских Островов, становится вдовой и остается с детьми, она может жить на Мальдивских Островах в течение всей жизни, не внося при этом никаких плат. Закон не предусматривает таких же условий для вступившего в брак с жительницей Мальдивских Островов иностранца, жена которого умирает.

28. В заключение оратор говорит, что ее делегация высоко оценивает дух, в котором проводились заседания. Делегация Мальдивских Островов пыталась ответить на все вопросы, и она предоставит любую

отсутствующую пока информацию на более позднем этапе.

29. **Г-жа Гунесекере** дает высокую оценку полным, откровенным и подробным ответам делегации Мальдивских Островов. Однако она отмечает, что в Конституции нет ссылок на дискриминацию по признаку пола и по другим признакам и, поскольку в ней предусматривается, что любой закон, противоречащий Конституции, не будет иметь силы, было бы полезно узнать, существует ли механизм обеспечения выполнения этого. Она хотела бы также знать, может ли человек защищать свои конституционные права в суде более высокой инстанции, а также как будет обеспечено выполнение решения, принятого в его пользу.

30. Подготовка доклада входит в обязанности правительства, а не неправительственных организаций; однако неправительственные организации должны участвовать в обмене информацией, диалоге и представлении ответов. Кроме того, было бы полезно знать, имеются ли у правительства какие-либо программы или планы, связанные с высшим образованием для женщин.

31. В заключение она отмечает, что молодой возраст вступления в брак противоречит положениям как Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, так и Конвенции о правах ребенка, также являющейся документом, ратифицированным Мальдивскими Островами.

32. **Г-жа Корти** говорит, что Мальдивские Острова разработали важные национальные механизмы улучшения положения женщин и именно эти национальные механизмы, а не небольшие неправительственные организации должны решать проблему, связанную с насилием в отношении женщин. Насилие в отношении женщин не следует рассматривать как частный вопрос, решаемый в семьях, и, кроме того, в отношении лиц, совершающих насилие, необходимо принять правовые меры. Оратор надеется, что в следующем докладе будет содержаться информация о введенных Мальдивскими Островами законах, направленных на решение этой проблемы.

33. **Г-жа Ахмед** говорит, что на нынешнем заседании она не может ответить на вопросы, касающиеся конституции. Во время подготовки доклада правительство Мальдивских Островов не знало, что предполагалось участие неправительственных организаций в этом процессе; она заверяет Комитет в том, что в будущем они будут привлекаться к этой работе. В рамках различных программ для колледжей и выпускников учебных заведений осуществляются программы, разработанные для женщин, в том числе совместные мероприятия с университетами за границей.

34. К сожалению, в мальдивском обществе существует сильное сопротивление повышению возраста вступления в брак до 18 лет, т.к. шариат разрешает заключать брак с момента достижения половой зрелости. В этой связи необходимо предоставить сотрудникам бюро записей актов гражданского состояния дискретные полномочия. Правительство будет продолжать настаивать на повышении возраста вступления в брак, и оратор надеется, что будет достигнут прогресс в этом направлении. Вопрос о насилии в отношении женщин является чрезвычайно важным на Мальдивских Островах и, естественно, оказывалось сопротивление проведению связанного с этим обследования. Однако правительство не считает насилие в семье частным вопросом, и, по мнению многих мальдивских женщин, необходимо ввести в действие законы, обеспечивающие их защиту.

35. **Председатель**, подытоживая сказанное, говорит, что демократия должна основываться на уважении прав человека и равенстве; в противном случае это не демократия. В этой связи установка, предусматривающая, что женщина не может быть президентом, так как меджлис проголосовал против этого, является неприемлемой. Мальдивские Острова должны стремиться изучить опыт других мусульманских стран, пытающихся преодолеть традиционные предрассудки.

36. Глубокую озабоченность вызывает насилие в отношении женщин. Ратифицировав Конвенцию, государство-участник берет на себя обязательство обеспечить защиту женщин как в государственной, так и в частной сферах. Кроме того, в целях соблюдения положений Факультативного протокола необходимо разработать внутренние механизмы. В дополнение к этому женщины и мужчины должны на равной основе участвовать в планировании семьи, в частности пользоваться противозачаточными средствами. И наконец, оратор говорит, что мальдивские женщины недопредставлены в органах управления. Она надеется, что к моменту представления следующего доклада положение в этой области улуч-

шится. Ратификация Конвенции, подготовка доклада и выступление в Комитете продемонстрировали политическую волю Мальдивских Островов способствовать расширению прав и возможностей женщин.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.